DAR ALHAMD

Muslims Around the World

دنیا بھر کے مسلمان

Ten places, shared faith and many stories to discover

ARABIC • ENGLISH • URDU

16 illustrated lessons • Ages 7-11



This book belongs to

یہ کتاب میری ہے



My name _____ میرا نام

My class _____ میری جماعت

My teacher _____ میرے استاد

I can find places, notice differences and ask respectful questions.

میں مقامات تلاش کر سکتا ہوں، فرق دیکھ سکتا ہوں اور احترام سے سوال کر سکتا ہوں۔

Let’s learn together

آئیے، مل کر سیکھیں

Our journey visits ten real cities and notices places connected with Muslim communities. Find each stop on a map, learn a word and ask a thoughtful question. One building or tradition never tells us everything about a country. Families have different experiences. The activities invite us to observe, compare and welcome others.

ہمارا سفر دس حقیقی شہروں میں مسلمان برادریوں سے جڑے مقامات کا تعارف کراتا ہے۔ نقشے پر ہر مقام تلاش کریں، ایک لفظ سیکھیں اور سوچ سمجھ کر سوال کریں۔ ایک عمارت یا روایت سے پورے ملک کے بارے میں سب کچھ معلوم نہیں ہوتا۔ خاندانوں کے تجربے مختلف ہوتے ہیں۔ سرگرمیوں میں ہم دیکھیں گے، موازنہ کریں گے اور دوسروں کا خیر مقدم کریں گے۔

1 **Read together**

Listen to an adult, or read the English or Urdu aloud.

کسی بڑے سے سنیں، یا انگریزی یا اردو عبارت پڑھیں۔

2 **Learn the Arabic**

Listen carefully, say a small part and understand its meaning.

توجہ سے سنیں، تھوڑا سا پڑھیں اور اس کا مطلب سمجھیں۔

3 **Talk and practise**

Discuss the question and try an activity with someone who helps you.

سوال پر بات کریں اور کسی بڑے کی مدد سے سرگرمی آزمائیں۔

Read the source notes with an adult. The questions and activities are teaching suggestions; go at a pace that helps you understand.

Our learning journey

ہمارا سیکھنے کا سفر

Choose a lesson. The numbers on the right show the pages.

01 One faith, many homes — 5
ایک دین، بہت سے گھر

02 Read our world map — 6
دنیا کا نقشہ پڑھیں

03 Pakistan: Looking closely — 7
پاکستان: غور سے دیکھیں

04 Australia: A community place — 8
آسٹریلیا: ملنے کی جگہ

05 Indonesia: A name with meaning — 9
انڈونیشیا: معنی والا نام

06 Morocco: An old city lives on — 10
مراکش: پرانا شہر، زندہ ورثہ

07 Türkiye: Light and shape — 11
ترکیہ: روشنی اور شکلیں

08 United Kingdom: Wooden trees — 12
برطانیہ: لکڑی کے ستون

09 South Africa: Remembering stories — 13
جنوبی افریقہ: کہانیاں محفوظ رکھیں

10 Canada: Building together — 14
کینیڈا: مل کر تعمیر

11 Malaysia: Art from many places — 15
ملائیشیا: مختلف جگہوں کا فن

12 Suriname: Neighbours in a city — 16
سرینام: شہر کے پڑوسی

13 Many languages to hear — 17
سننے کے لیے بہت سی زبانیں

14 Different designs, shared purpose — 18
مختلف ڈیزائن، مشترک مقصد

15 A welcome can be simple — 19
خیر مقدم آسان بھی ہے

16 My world scrapbook — 20
دنیا کے سفر کی یادیں

Review 21 • Progress 22 • Sources 23–24
For adults 25 • Answers 26 • Certificate 27

01 LET'S LEARN

One faith, many homes

ایک دین، بہت سے گھر



ARABIC WORD

Community

أُمَّةٌ

امت

Muslims live in many countries and come from many backgrounds. They worship Allah and follow Prophet Muhammad ﷺ. The five pillars connect their worship. Quran 49:13 teaches that peoples can get to know one another; ancestry is not a reason to boast. Our journey will explore real places while leaving room for each family's own story.

مسلمان بہت سے ملکوں میں رہتے ہیں اور ان کے پس منظر مختلف ہیں۔ وہ اللہ کی عبادت کرتے اور نبی محمد ﷺ کی پیروی کرتے ہیں۔ اسلام کے پانچ ارکان ان کی عبادت کو جوڑتے ہیں۔ قرآن کی آیت ۴۹:۱۳ بتاتی ہے کہ لوگ ایک دوسرے کو پہچانیں؛ نسب پر فخر نہ کریں۔ ہم حقیقی مقامات جانیں گے اور ہر خاندان کی اپنی کہانی کا احترام کریں گے۔

LET'S TALK

Can people share a faith and have different family customs?

کیا ایک دین کے لوگوں کی خاندانی روایات مختلف ہو سکتی ہیں؟

MY LITTLE ACTIVITY

Name one shared act of worship and one custom families may choose differently.

ایک مشترک عبادت اور ایک ایسی روایت بتائیں جو خاندانوں میں مختلف ہو سکتی ہے۔

Source: Quran 49:13; Bukhari 8

☐ I explored this lesson

02 LET'S LEARN

Read our world map

دنیا کا نقشہ پڑھیں





Our ten city stops • Red dots mark cities; numbers match the contents

ARABIC WORD

Map

خَرِيطَةٌ

نقشہ

A map uses symbols to show places. Its key explains what those symbols mean, and a north arrow helps us understand direction. In this book, a dot marks a city we are exploring. Find the country name, then the city. These small locator maps help us find a place; they are not street maps for travelling.

نقشہ مقامات دکھانے کے لیے علامتیں استعمال کرتا ہے۔ اس کی کلید علامتوں کا مطلب بتاتی ہے اور شمال کا تیر سمت سمجھنے میں مدد دیتا ہے۔ اس کتاب میں نقطہ اس شہر کو دکھاتا ہے جس کا تعارف ہم پڑھ رہے ہیں۔ پہلے ملک، پھر شہر تلاش کریں۔ یہ چھوٹے نقشے مقام پہچاننے کے لیے ہیں، سفر میں گلیاں تلاش کرنے کے لیے نہیں۔

LET'S TALK

What does a map key explain?

نقشے کی کلید کیا بتاتی ہے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Make a pretend classroom map. Add a dot for a reading corner and a key.

کمرۂ جماعت کا فرضی نقشہ بنائیں۔ مطالعے کے گوشے کے لیے نقطہ اور اس کی کلید بنائیں۔

Source: NSW Education: BOLTSS and scale

☐ I explored this lesson

03 LET'S LEARN

Pakistan: Looking closely

پاکستان: غور سے دیکھیں





Lahore • Pakistan • Approximate city location

ARABIC WORD

Minaret

مِئْذَنَة

مینار

Our stop is Lahore in Pakistan. The Wazir Khan Mosque has a courtyard, four corner minarets and five domes over its prayer chamber. Its brickwork and arches give us details to notice. Looking closely can help us appreciate the care used in a building. This one mosque is an example, not a picture of every mosque in Pakistan.

ہمارا مقام پاکستان کا شہر لاہور ہے۔ وزیر خان مسجد میں صحن، کونوں پر چار مینار اور نماز کے ہال پر پانچ گنبد ہیں۔ اس کی اینٹوں اور محرابوں میں غور کرنے کی بہت سی باتیں ہیں۔ توجہ سے دیکھنے پر عمارت بنانے میں کی گئی محنت کا اندازہ ہوتا ہے۔ یہ ایک مثال ہے؛ پاکستان کی ہر مسجد ایسی نہیں۔

LET'S TALK

Which details can you count in the description?

عبارت میں کن چیزوں کی تعداد گن سکتے ہیں؟

MY LITTLE ACTIVITY

Draw four corner towers around a rectangle. Make your own pattern, not a copy of sacred writing.

مستطیل کے چار کونوں پر مینار بنائیں۔ مقدس عبارت نقل کرنے کے بجائے اپنا نقش بنائیں۔

Source: UNESCO: Wazir Khan's Mosque

☐ I explored this lesson

04 LET'S LEARN

Australia: A community place

آسٹریلیا: ملنے کی جگہ





Sydney • Australia • Approximate city location

ARABIC WORD

Group or community

جَمَاعَةٌ

جماعت

In Auburn, in Sydney, the Gallipoli Mosque is connected with Australia's Turkish Muslim community. The National Trust describes language learning and community activities there, as well as worship. Turkish craftspeople contributed to its interior decoration. A place can carry memories of another country while being part of a local neighbourhood. What places help people connect where you live?

سڈنی کے علاقے آبرن کی گلی پولی مسجد آسٹریلیا کی ترک مسلمان برادری سے جڑی ہے۔ نیشنل ٹرسٹ کے مطابق وہاں عبادت کے ساتھ زبان کی تعلیم اور اجتماعی سرگرمیاں بھی ہوتی ہیں۔ ترک ہنرمندوں نے اندرونی سجاوٹ میں حصہ لیا۔ کوئی جگہ دوسرے ملک کی یادیں سمیٹتے ہوئے مقامی محلے کا حصہ بھی ہو سکتی ہے۔ آپ کے ہاں لوگ کہاں ملتے ہیں؟

LET'S TALK

What can a community place help people do together?

اجتماعی جگہ لوگوں کو مل کر کیا کرنے میں مدد دیتی ہے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Design a notice for an imaginary reading afternoon. Include a welcoming picture.

مطالعے کی فرضی نشست کے لیے اعلان بنائیں اور خیر مقدم کی تصویر شامل کریں۔

Source: National Trust: Auburn Gallipoli Mosque

☐ I explored this lesson

05 LET'S LEARN

Indonesia: A name with meaning

انڈونیشیا: معنی والا نام





Jakarta • Indonesia • Approximate city location

ARABIC WORD

Independence

اِسْتِقْلَالٌ

آزادی

Our next stop is Jakarta, Indonesia. Istiqlal is the name of a mosque there. The name means independence and recalls Indonesia's independence. Names can help us learn a place's history. When you hear an unfamiliar name, ask how to say it and what it means. You do not need to guess from how a word looks.

اگلا مقام انڈونیشیا کا شہر جکارتہ ہے۔ وہاں ایک مسجد کا نام استقلال ہے۔ اس نام کا مطلب آزادی ہے اور یہ انڈونیشیا کی آزادی کی یاد دلاتا ہے۔ مقامات کے نام ان کی تاریخ سمجھنے میں مدد دیتے ہیں۔ کوئی نیا نام سنیں تو اس کا تلفظ اور مطلب پوچھیں۔ صرف لفظ کی شکل دیکھ کر اندازہ لگانا ضروری نہیں۔

LET'S TALK

What does the name Istiqlal mean?

استقلال کے نام کا کیا مطلب ہے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Choose a local place name. Ask an adult to help you find its meaning.

اپنے علاقے کا ایک نام چنیں اور کسی بڑے کی مدد سے اس کا مطلب معلوم کریں۔

Source: Indonesia Tourism: Masjid Istiqlal

☐ I explored this lesson

06 LET'S LEARN

Morocco: An old city lives on

مراکش: پرانا شہر، زندہ ورثہ





Fez • Morocco • Approximate city location

ARABIC WORD

Fountain

نَافُورَةٌ

فوارہ

Fez is a city in Morocco. Its medina, or old city, includes mosques, homes and fountains. UNESCO describes building skills shaped by local knowledge and influences from elsewhere. Heritage is more than something old to look at: people also pass on skills. A careful question can help us learn how something was made and why it is valued.

فاس مراکش کا ایک شہر ہے۔ اس کے پرانے شہر میں مسجدیں، گھر اور فوارے ہیں۔ یونیسکو کے مطابق مقامی ہنر کے ساتھ دوسری جگہوں کے اثرات نے بھی اس کی تعمیر کو شکل دی۔ ورثہ صرف دیکھنے کی پرانی چیز نہیں؛ لوگ ہنر بھی آگے سکھاتے ہیں۔ اچھا سوال پوچھنے سے جان سکتے ہیں کہ کوئی چیز کیسے بنی اور کیوں اہم ہے۔

LET'S TALK

What is one skill people might pass to a new generation?

لوگ کون سا ہنر نئی نسل کو سکھا سکتے ہیں؟

MY LITTLE ACTIVITY

Make a repeating pattern with paper shapes. Explain how someone could repeat it.

کاغذ کی شکلوں سے دہرایا جانے والا نقش بنائیں اور بنانے کا طریقہ بتائیں۔

Source: UNESCO: Medina of Fez

☐ I explored this lesson

07 LET'S LEARN

Türkiye: Light and shape

ترکیہ: روشنی اور شکلیں





Istanbul • Türkiye • Approximate city location

ARABIC WORD

Dome

قُبَّة

گنبد

In Istanbul, Türkiye, the Süleymaniye Mosque has domes, a courtyard and stained-glass windows. Its four minarets form part of the city's skyline. We can notice how a building brings in light and uses repeating shapes. The design belongs to a particular place and history. It does not mean all mosques must look the same.

ترکیہ کے شہر استنبول کی سلیمانیہ مسجد میں گنبد، صحن اور رنگین شیشوں کی کھڑکیاں ہیں۔ اس کے چار مینار شہر کے منظر کا حصہ ہیں۔ ہم دیکھ سکتے ہیں کہ عمارت میں روشنی کیسے آتی ہے اور شکلیں کیسے دہرائی گئی ہیں۔ یہ طرزِ تعمیر ایک خاص جگہ اور تاریخ سے جڑا ہے۔ ہر مسجد کا ایک جیسا ہونا ضروری نہیں۔

LET'S TALK

How might windows change the feeling of a room?

کھڑکیاں کمرے کے ماحول پر کیا اثر ڈال سکتی ہیں؟

MY LITTLE ACTIVITY

Draw a window pattern with three colours. Leave spaces for light.

تین رنگوں سے کھڑکی کا نقش بنائیں اور روشنی کے لیے جگہیں چھوڑیں۔

Source: Go Türkiye: Süleymaniye Mosque

☐ I explored this lesson

08 LET'S LEARN

United Kingdom: Wooden trees

برطانیہ: لکڑی کے ستون





Cambridge • United Kingdom • Approximate city location

ARABIC WORD

Wood

خَشَبٌ

لکڑی

Cambridge Central Mosque is in the United Kingdom. Inside, wooden columns branch upwards like trees to support the roof. The mosque's design page explains that roof lights bring daylight into the prayer hall. The columns are made from wood, not living trees. Here, a familiar natural shape inspired a carefully designed space for people to gather.

کیمبرج سینٹرل مسجد برطانیہ میں ہے۔ اندر لکڑی کے ستون درختوں کی شاخوں کی طرح اوپر پھیل کر چھت کو سہارا دیتے ہیں۔ مسجد کے تعارف کے مطابق چھت کے روشن دانوں سے نماز کے ہال میں دن کی روشنی آتی ہے۔ یہ ستون لکڑی کے بنے ہیں، زندہ درخت نہیں۔ قدرتی شکل سے خیال لے کر لوگوں کے جمع ہونے کی جگہ بنائی گئی ہے۔

LET'S TALK

How are these columns like trees, and how are they different?

یہ ستون درختوں جیسے کیسے ہیں اور مختلف کیسے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Draw a branching pattern that could support a pretend paper roof.

شاخوں جیسا نقش بنائیں جو کاغذ کی فرضی چھت کو سہارا دے سکے۔

Source: Cambridge Central Mosque: Design

☐ I explored this lesson

09 LET'S LEARN

South Africa: Remembering stories

جنوبی افریقہ: کہانیاں محفوظ رکھیں





Cape Town • South Africa • Approximate city location

ARABIC WORD

Heritage

تُرَاثٌ

ورثہ

The Bo-Kaap Museum is in Cape Town, South Africa. It shares the history and culture of a neighbourhood connected with Muslim communities. Many freed people made homes in this area after slavery ended. A museum can preserve difficult stories as well as beautiful objects. We can listen with care and remember that people's lives are larger than a display.

جنوبی افریقہ کے شہر کیپ ٹاؤن کا بوکاپ عجائب گھر مسلمان برادریوں سے جڑے محلے کی تاریخ اور ثقافت بتاتا ہے۔ غلامی ختم ہونے کے بعد بہت سے آزاد ہونے والے لوگوں نے یہاں گھر بسائے۔ عجائب گھر خوب صورت چیزوں کے ساتھ مشکل تاریخ بھی محفوظ کرتا ہے۔ ہم توجہ سے سن سکتے ہیں اور یاد رکھ سکتے ہیں کہ لوگوں کی زندگی کسی نمائش سے زیادہ وسیع ہوتی ہے۔

LET'S TALK

Why can it matter to remember a difficult part of history?

تاریخ کے مشکل حصے کو یاد رکھنا کیوں اہم ہو سکتا ہے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Choose an ordinary object and write the story it could help a family remember.

روزمرہ کی ایک چیز چنیں اور لکھیں کہ وہ خاندان کو کون سی بات یاد دلا سکتی ہے۔

Source: Iziko Museums: Bo-Kaap Museum

☐ I explored this lesson

10 LET'S LEARN

Canada: Building together

کینیڈا: مل کر تعمیر





Edmonton • Canada • Approximate city location

ARABIC WORD

Cooperation

تَعَاوُنٌ

تعاون

In Edmonton, Canada, Muslim families established Al Rashid Mosque in 1938. Fort Edmonton Park tells how determined women helped bring people of different faiths together to build and preserve a community place. A building can remind us of many helpers, including people whose names we do not know. Cooperation begins with noticing a task and sharing the work.

کینیڈا کے شہر ایڈمنٹن میں مسلمان خاندانوں نے ۱۹۳۸ء میں الرشید مسجد قائم کی۔ فورٹ ایڈمنٹن پارک بتاتا ہے کہ پُرعزم خواتین نے مختلف مذاہب کے لوگوں کو اجتماعی جگہ بنانے اور محفوظ رکھنے کے لیے جمع کیا۔ کسی عمارت کے پیچھے بہت سے مددگار ہوتے ہیں، جن کے نام ہمیں معلوم بھی نہیں ہوتے۔ تعاون کام پہچاننے اور بانٹنے سے شروع ہوتا ہے۔

LET'S TALK

What different jobs might a shared project need?

مشترک کام میں کون کون سی ذمہ داریاں ہو سکتی ہیں؟

MY LITTLE ACTIVITY

Plan a paper model with a partner. Agree on two jobs and share them fairly.

ساتھی کے ساتھ کاغذ کا ماڈل بنانے کی منصوبہ بندی کریں اور دو ذمہ داریاں بانٹیں۔

Source: Fort Edmonton Park: Al Rashid history

☐ I explored this lesson

11 LET'S LEARN

Malaysia: Art from many places

ملائیشیا: مختلف جگہوں کا فن





Kuala Lumpur • Malaysia • Approximate city location

ARABIC WORD

Museum

مَتْحَف

عجائب گھر

Kuala Lumpur is home to the Islamic Arts Museum Malaysia. Its collections include work from many places, with attention to China, India and Southeast Asia. Objects can help us notice materials, shapes and skilled hands. Looking at one object gives us a starting point for questions; it does not tell us everything about the people who made it.

کوالالمپور میں اسلامک آرٹس میوزیم ملائیشیا ہے۔ اس کے مجموعے میں کئی علاقوں کی چیزیں شامل ہیں، خاص توجہ چین، ہندوستان اور جنوب مشرقی ایشیا پر ہے۔ اشیا سے ہم مواد، شکلوں اور ہنرمندی کو پہچان سکتے ہیں۔ ایک چیز دیکھ کر سوال شروع ہوتے ہیں؛ اسے بنانے والے لوگوں کے بارے میں سب کچھ معلوم نہیں ہو جاتا۔

LET'S TALK

What could you ask about an object in a museum?

عجائب گھر کی کسی چیز کے بارے میں کیا سوال پوچھیں گے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Draw a pretend bowl. Add a label for its material and your own pattern.

ایک فرضی پیالہ بنائیں۔ اس کا مادہ لکھیں اور اپنا نقش بنائیں۔

Source: Islamic Arts Museum Malaysia: About

☐ I explored this lesson

12 LET'S LEARN

Suriname: Neighbours in a city

سرینام: شہر کے پڑوسی





Paramaribo • Suriname • Approximate city location

ARABIC WORD

Neighbour

جَارٌ

پڑوسی

Paramaribo is the capital of Suriname in South America. On Keizerstraat, a mosque and a synagogue stand beside one another. A synagogue is a Jewish place of worship. This real street gives us a starting point for discussing neighbours who follow different religions. Respecting people's space and treating them kindly does not require everyone to share the same beliefs.

پاراماریبو جنوبی امریکہ کے ملک سرینام کا دارالحکومت ہے۔ کیزرستراٹ سڑک پر ایک مسجد اور یہودی عبادت گاہ ساتھ ساتھ ہیں۔ اس حقیقی جگہ سے ہم مختلف مذاہب کے پڑوسیوں کے بارے میں بات شروع کر سکتے ہیں۔ لوگوں کی جگہ کا احترام اور ان کے ساتھ اچھا برتاؤ کرنے کے لیے سب کا ایک عقیدہ ہونا ضروری نہیں۔

LET'S TALK

How can neighbours care for a shared street?

پڑوسی مل کر گلی کا خیال کیسے رکھ سکتے ہیں؟

MY LITTLE ACTIVITY

Design a tidy shared street with clear paths and room for different buildings.

صاف راستوں اور مختلف عمارتوں کی جگہ کے ساتھ مشترک گلی کا نقشہ بنائیں۔

Source: Suriname Tourism: Paramaribo; Bukhari 6018

☐ I explored this lesson

13 LET'S LEARN

Many languages to hear

سننے کے لیے بہت سی زبانیں



ARABIC WORD

Language

لُغَة

زبان

Quran 30:22 draws attention to the variety of human languages and colours among Allah's signs. People may speak more than one language, and a country can have many languages. A name or accent is not a reason to laugh at someone. Our learning activity is to listen patiently, ask for a pronunciation and try again with kindness.

قرآن کی آیت ۳۰:۲۲ انسانوں کی مختلف زبانوں اور رنگوں کو اللہ کی نشانیوں میں بیان کرتی ہے۔ کوئی شخص ایک سے زیادہ زبانیں بول سکتا ہے اور ایک ملک میں کئی زبانیں ہو سکتی ہیں۔ نام یا لہجے پر ہنسنا مناسب نہیں۔ ہماری سرگرمی یہ ہے کہ صبر سے سنیں، تلفظ پوچھیں اور نرمی کے ساتھ دوبارہ کوشش کریں۔

LET'S TALK

How can you show respect when a name is new to you?

نیا نام سن کر آپ احترام کیسے ظاہر کر سکتے ہیں؟

MY LITTLE ACTIVITY

Ask a willing family member to teach you a greeting in a language they know.

گھر میں کسی رضامند فرد سے ان کی زبان میں خیر مقدمی جملہ سیکھیں۔

Source: Quran 30:22; 49:11

☐ I explored this lesson

14 LET'S LEARN

Different designs, shared purpose

مختلف ڈیزائن، مشترک مقصد



ARABIC WORD

Mosque

مَسْجِد

مسجد

Compare the mosque pages. You have met domes, courtyards, windows and wooden supports shaped like trees. Designs differ, while worship is directed to Allah. Looking at buildings can help us ask how a space serves people. In our own imaginary design, we can include a clear entrance, a place for shoes and room to move comfortably.

مسجدوں والے صفحات کا موازنہ کریں۔ آپ نے گنبد، صحن، کھڑکیاں اور درخت نما لکڑی کے ستون دیکھے۔ ڈیزائن مختلف ہیں، جبکہ عبادت اللہ کے لیے ہے۔ عمارت دیکھ کر پوچھ سکتے ہیں کہ یہ لوگوں کی ضرورت کیسے پوری کرتی ہے۔ اپنے فرضی ڈیزائن میں واضح دروازہ، جوتوں کی جگہ اور آرام سے چلنے کا راستہ رکھ سکتے ہیں۔

LET'S TALK

Which feature could make a shared space easier to use?

کون سی چیز مشترک جگہ کا استعمال آسان بنا سکتی ہے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Draw an imaginary community prayer room and label two useful features.

اجتماعی نماز کے کمرے کا فرضی نقشہ بنائیں اور دو مفید چیزوں کے نام لکھیں۔

Source: Bukhari 8; Cambridge Central Mosque: Design

☐ I explored this lesson

15 LET'S LEARN

A welcome can be simple

خیر مقدم آسان بھی ہے



ARABIC WORD

Guest

ضَيْف

مہمان

The Prophet ﷺ taught believers to treat guests generously and not harm neighbours. Welcoming someone can begin with a greeting, a place to sit and a helpful question. Ask what a guest needs instead of guessing from their country or clothing. Different families may serve different foods. A kind welcome leaves room for preferences, allergies and a polite no.

نبی ﷺ نے ایمان والوں کو مہمان کی عزت کرنے اور پڑوسی کو تکلیف نہ دینے کی تعلیم دی۔ سلام، بیٹھنے کی جگہ اور مدد کا سوال خیر مقدم کی ابتدا بن سکتے ہیں۔ ملک یا لباس سے اندازہ لگانے کے بجائے مہمان کی ضرورت پوچھیں۔ خاندان مختلف کھانے پیش کر سکتے ہیں۔ اچھے خیر مقدم میں پسند، الرجی اور نرمی سے انکار کی گنجائش ہوتی ہے۔

LET'S TALK

Why is asking better than guessing what a guest needs?

مہمان کی ضرورت کا اندازہ لگانے کے بجائے پوچھنا بہتر کیوں ہے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Practise offering a seat or water, and accepting 'No, thank you' politely.

بیٹھنے یا پانی کی پیشکش کریں اور نرمی سے کیے گئے انکار کو قبول کرنے کی مشق کریں۔

Source: Sahih al-Bukhari 6018

☐ I explored this lesson

16 LET'S LEARN

My world scrapbook

دنیا کے سفر کی یادیں



ARABIC WORD

Question

سُؤَالٌ

سوال

Choose two cities from our journey. Write one checked fact about each and one question you still have. Compare something specific, such as a material or a community activity. Avoid sentences that begin 'Everyone there always...' We learn more when we keep facts, questions and our own ideas separate. Your next discovery can begin with a careful question.

اپنے سفر کے دو شہر چنیں۔ ہر ایک کے بارے میں ایک تصدیق شدہ بات اور ایک باقی سوال لکھیں۔ کسی خاص چیز کا موازنہ کریں، جیسے تعمیر کا مادہ یا اجتماعی سرگرمی۔ یہ نہ لکھیں کہ وہاں کے سب لوگ ہمیشہ ایسا کرتے ہیں۔ حقائق، سوالات اور اپنے خیالات الگ رکھنے سے زیادہ سیکھتے ہیں۔ اگلی دریافت ایک اچھے سوال سے شروع ہو سکتی ہے۔

LET'S TALK

What is the difference between a checked fact and a question?

تصدیق شدہ بات اور سوال میں کیا فرق ہے؟

MY LITTLE ACTIVITY

Make two city cards. Add a source name, one fact and one question to each.

دو شہروں کے کارڈ بنائیں۔ ہر کارڈ پر ماخذ، ایک حقیقت اور ایک سوال لکھیں۔

Source: Revisit the sources for your two chosen cities

☐ I explored this lesson

Let’s remember

آئیے، یاد کریں

Talk, draw or write your answers with someone who helps you.

کسی بڑے کے ساتھ بات کر کے، لکھ کر یا تصویر بنا کر جواب دیں۔

01 What does the dot on our locator maps show?

ہمارے تعارفی نقشوں کا نقطہ کیا دکھاتا ہے؟

02 Which mosque has wooden columns shaped like trees?

کس مسجد میں درخت نما لکڑی کے ستون ہیں؟

03 Does one building tell us everything about a country's Muslims?

کیا ایک عمارت سے کسی ملک کے مسلمانوں کے بارے میں سب کچھ معلوم ہو جاتا ہے؟

04 How can we welcome a guest without making assumptions?

اندازے لگائے بغیر مہمان کا خیر مقدم کیسے کریں؟

My learning progress

میری سیکھنے کی پیش رفت

Colour a circle when you have explored a lesson. You can return to it whenever you like.

سبق سیکھنے کے بعد دائرے میں رنگ بھریں۔ چاہیں تو دوبارہ پڑھیں۔

- ○ 01 One faith, many homes
- ○ 02 Read our world map
- ○ 03 Pakistan: Looking closely
- ○ 04 Australia: A community place
- ○ 05 Indonesia: A name with meaning
- ○ 06 Morocco: An old city lives on
- ○ 07 Türkiye: Light and shape
- ○ 08 United Kingdom: Wooden trees
- ○ 09 South Africa: Remembering stories
- ○ 10 Canada: Building together
- ○ 11 Malaysia: Art from many places
- ○ 12 Suriname: Neighbours in a city
- ○ 13 Many languages to hear
- ○ 14 Different designs, shared purpose
- ○ 15 A welcome can be simple
- ○ 16 My world scrapbook

One thing I learned or tried…

ایک بات جو میں نے سیکھی یا جس پر عمل کیا…

Sources for our lessons

ہمارے اسباق کے حوالے

For parents and teachers • Lessons 1–8
References for the learning content and its source notes.

01 **One faith, many homes**
Quran 49:13; Bukhari 8
quran.com/49:13

02 **Read our world map**
NSW Education: BOLTSS and scale
education.nsw.gov.au/teaching-and-learning/curriculum/hsie/hsie-curriculum-resources-k-12/hsie-7-10-curriculum-resources/boltss-and-scale

03 **Pakistan: Looking closely**
UNESCO: Wazir Khan's Mosque
whc.unesco.org/en/tentativelists/1278/

04 **Australia: A community place**
National Trust: Auburn Gallipoli Mosque
www.nationaltrust.org.au/initiatives/auburn-gallipoli-mosque/

05 **Indonesia: A name with meaning**
Indonesia Tourism: Masjid Istiqlal
www.indonesia.travel/gb/en/muslim-friendly-travel/attraction/masjid-istiqlal

06 **Morocco: An old city lives on**
UNESCO: Medina of Fez
whc.unesco.org/en/list/170/

07 **Türkiye: Light and shape**
Go Türkiye: Süleymaniye Mosque
goturkiye.com/istanbul/suleymaniye-mosque

08 **United Kingdom: Wooden trees**
Cambridge Central Mosque: Design
cambridgecentralmosque.org/design/

Quran summaries are original learning paraphrases checked with Abdel Haleem (English), Muhammad Junagarhi (Urdu), al-Muyassar and al-Jalalayn via quran.ai. Arabic panels teach vocabulary, not complete verses. Country facts use the listed institutions. Original questions and activities extend learning; they are not religious rulings. Maps use Natural Earth outlines (public domain), GeoNames city points (CC BY 4.0) and UNGEGN for Jakarta, adapted into simple locator maps.

Additional guidance: Quran 49:13 and 30:22 • Sahih al-Bukhari 8 • GeoNames city locations (CC BY 4.0) • UNGEGN: Jakarta • Natural Earth map outlines (public domain) • GeoNames data licence: CC BY 4.0 • Government of Suriname: Country and capital

Sources for our lessons

ہمارے اسباق کے حوالے

For parents and teachers • Lessons 9–16
References for the learning content and its source notes.

09 **South Africa: Remembering stories**
Iziko Museums: Bo-Kaap Museum
www.iziko.org.za/museums/bo-kaap-museum/

10 **Canada: Building together**
Fort Edmonton Park: Al Rashid history
www.fortedmontonpark.ca/learn/blog/post/catch-a-film-at-the-capitol-theatre

11 **Malaysia: Art from many places**
Islamic Arts Museum Malaysia: About
iamm.org.my/visit-us/about-the-museum

12 **Suriname: Neighbours in a city**
Suriname Tourism: Paramaribo; Bukhari 6018
suriname.travel/paramaribo/

13 **Many languages to hear**
Quran 30:22; 49:11
quran.com/30:22

14 **Different designs, shared purpose**
Bukhari 8; Cambridge Central Mosque: Design
sunnah.com/bukhari:8

15 **A welcome can be simple**
Sahih al-Bukhari 6018
sunnah.com/bukhari:6018

16 **My world scrapbook**
Revisit the sources for your two chosen cities
whc.unesco.org/en/list/170/

Quran summaries are original learning paraphrases checked with Abdel Haleem (English), Muhammad Junagarhi (Urdu), al-Muyassar and al-Jalalayn via quran.ai. Arabic panels teach vocabulary, not complete verses. Country facts use the listed institutions. Original questions and activities extend learning; they are not religious rulings. Maps use Natural Earth outlines (public domain), GeoNames city points (CC BY 4.0) and UNGEGN for Jakarta, adapted into simple locator maps.

For parents & teachers

والدین اور اساتذہ کے لیے

Use this as a gentle introduction to geography and cultural variety, with adult reading support. The ten stops are selected examples, not a complete survey or a ranking of communities. A named building is a place to study; its design is not a religious requirement. Avoid asking a child to represent an entire country or speak about private family history. Invite voluntary sharing and accept different pronunciations of place names. Maps show approximate cities, not building positions; decorative art is illustrative. Quran summaries were checked against M. A. S. Abdel Haleem, Muhammad Junagarhi, al-Muyassar and al-Jalalayn. Activities are original applications, not additional revealed teachings. Check source links before a later edition or an actual visit.

جغرافیہ اور ثقافتی تنوع کے ابتدائی تعارف کے لیے یہ کتاب کسی بڑے کی مدد سے پڑھائیں۔ یہ دس منتخب مثالیں ہیں، مکمل جائزہ یا برادریوں کی درجہ بندی نہیں۔ کسی عمارت کا ذکر اسے سمجھنے کے لیے ہے؛ اس کا طرزِ تعمیر دینی شرط نہیں۔ کسی بچے سے پورے ملک کی نمائندگی یا خاندان کی نجی تاریخ بیان کرنے کو نہ کہیں۔ اپنی خوشی سے بات کرنے دیں اور مقامات کے مختلف تلفظ قبول کریں۔ نقشے شہروں کے تقریباً مقامات دکھاتے ہیں، عمارتوں کی جگہ نہیں؛ سجاوٹی تصاویر تعارفی ہیں۔ قرآنی خلاصے معتبر تراجم اور تفاسیر سے جانچے گئے ہیں۔ سرگرمیاں تدریسی تجاویز ہیں، نئی دینی تعلیمات نہیں۔ نئے ایڈیشن یا حقیقی سفر سے پہلے حوالے دوبارہ دیکھیں۔

Teach with warmth. Let children ask, think and practise. Use the source references when a question needs more detail.

Prepared for Dar AlHamd • Learning edition • 2026
Arabic • English • Urdu • Original illustrations

Ideas for our answers

ہمارے سوالوں کے جواب

For an adult to use after discussion. Other thoughtful wording is welcome.

REVIEW QUESTION 01

It marks the approximate location of the city being explored.

یہ اس شہر کا تقریباً مقام دکھاتا ہے جس کا تعارف پڑھ رہے ہیں۔

REVIEW QUESTION 02

Cambridge Central Mosque in the United Kingdom.

برطانیہ کی کیمبرج سینٹرل مسجد میں۔

REVIEW QUESTION 03

No. It is one example; people, places and family experiences vary.

نہیں۔ وہ ایک مثال ہے؛ لوگوں، مقامات اور خاندانوں کے تجربے مختلف ہوتے ہیں۔

REVIEW QUESTION 04

Greet kindly, ask what they need and respect their answer.

نرمی سے سلام کریں، ضرورت پوچھیں اور جواب کا احترام کریں۔

My learning certificate

میری تعریفی سند

This certificate celebrates

for exploring

Muslims Around the World

with curiosity, care and effort.

یہ سند شوق، توجہ اور کوشش کے ساتھ اس کتاب کے اسباق سیکھنے پر دی جاتی ہے۔



Teacher / Parent

Date

DAR ALHAMD

دار الحمد

Little lessons.
A lifetime of learning.

Travel through ten city stops with maps, real places and thoughtful questions. Discover how shared faith sits alongside different histories, languages and designs. Learn to notice carefully and welcome people without making guesses about their lives.

نقشوں، حقیقی مقامات اور سوچنے والے سوالوں کے ساتھ دس شہروں کا سفر کریں۔ جانیں کہ مشترک ایمان کے ساتھ تاریخ، زبان اور طرزِ تعمیر کیسے مختلف ہو سکتے ہیں۔ توجہ سے دیکھیں اور لوگوں کی زندگی کے بارے میں اندازے لگائے بغیر ان کا خیر مقدم کریں۔



READ • UNDERSTAND • PRACTISE